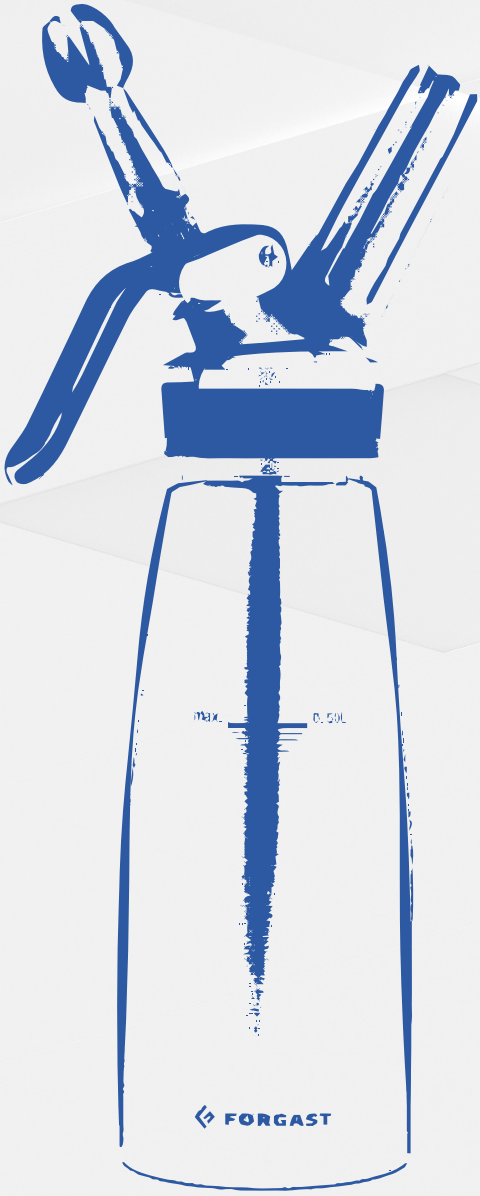
FORGAST

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Habszifon tejszínhabhoz

FG11281 / FG11282 / FG11283

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG 3

2. HASZNÁLAT 4

3. ÚTMUTATÁSOK 6

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS 6

5. HIBAELHÁRÍTÁS 7

6. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS 8

MEGJEGYZÉS:
Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.

1. BIZTONSÁG

Az e jelzés mellett található, a használati útmutatóban foglalt információk be nem tartása testi sérüléseket, a habszifon vagy más vagyontárgyak károsodását okozhatja, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
A gyártó és az értékesítő nem vállal felelősséget a jelen használati útmutató be nem tartásából eredő károkért.



FIGYELEM!
A megtöltött habszifon és a tárolt patron magas nyomás alatt áll. Tilos a teljesen vagy részben megtöltött habszifon felnyitása. Tilos a teli patron átszúrása vagy kilyukasztása, mivel robbanásveszély áll fenn.
A patronokat és a habszifont védeni kell a magas hőmérséklettől, és távol kell tartani az olyan konyhai berendezésektől, mint a tűzhelyek, grillek, frítőzök stb. A készülék, a sütőzsiradék vagy hasonló anyagok nagyon magas hőmérsékletével való véletlen érintkezés a nyomás hirtelen növekedését és a patron szétrepedését okozhatja.

1. Őrizze meg a használati útmutatót úgy, hogy az a Terméket kezelő minden személy számára hozzáférhető legyen, és elkerülhető legyen a nem megfelelő üzemeltetés és használat. A habszifon kizárólag a jelen használati útmutatóban meghatározott célokra szolgál. Kereskedelmi felhasználás esetén kötelező az érintett személyek munkabiztonsági szabályok betartására vonatkozó oktatása.

2. A megtöltött habszifon és a patron kis mennyiségű, azonban nyomás alatt lévő gázt tartalmaz, ezért kezelésük fokozott biztonsági előírások betartását igényli.

3. A patronokra vonatkozó biztonsági előírások a patronok csomagolásán is megtalálhatók.

4. A FORGAST habszifont és a patronokat gyermekektől, valamint súlyos mozgáskorlátozottsággal élő személyektől elzárt helyen kell tartani.

5. A patron becsavarása és a gáz habszifon belsejébe engedése közben ne hajoljon a habszifon fölé, és a patron tartóját fordítsa el magától. Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a habszifon feje szorosan rá legyen csavarva. A habszifon feje meghúzottságának ellenőrzését a patron becsavarása és a gáz abból való kiengedése előtt kell elvégezni.

6. A habszifon fejét függőleges helyzetben könnyedén rá lehet csavarni a palackra. A csavarás megkezdésekor ügyeljen a fej és a palack menetének megfelelő illeszkedésére. Műanyagból készült fejek esetében a menet nem megfelelő illeszkedés miatt megsérülhet.

7. A habszifon minden alkatrésze könnyedén, erő kifejtése nélkül illeszthető össze. Ellenállás tapasztalása esetén ellenőrizni kell a menetes csatlakozások minőségét és tisztaságát.

8. Soha ne használja a habszifont, ha az sérült, vagy ha bekövetkezett a gyártó által előírt, a palack alján található biztonsági rendszer működésbe lépése (a homorú fenék kidomborodása). A biztonsági rendszer működésbe lépése után lépjen kapcsolatba a FORGAST szervizzel, és ne kísérelje meg folytatni a habszifon használatát.

9. A habszifon felnyitása előtt mindig nyomja meg a kart, és tartsa ebben a helyzetben mindaddig, amíg a benne lévő maradék gáz el nem távozik. Ez a művelet biztosítja a biztonságot, és garantálja, hogy a habszifon ne maradjon nyomás alatt.

10. Óvja a habszifont a magas hőmérséklettől (napfénytől, sütőtől, mikrohullámú sütőtől, gáztűzhelytől, grilllapoktól, frítőztől stb.).

11. A habszifonba vagy annak alkatrészeibe történő beavatkozás, illetve bármilyen szerkezeti módosítás a gyártói/szállítói garancia elvesztését eredményezi, és olyan balesetet okozhat, amelyért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget.

12. A habszifonba helyezett tartalom hőmérséklete nem haladhatja meg a 75°C-ot.

2. HASZNÁLAT

Az útmutatóban szereplő figyelmeztetések be nem tartása testi sérülésekhez, valamint a habszifon és más vagyontárgyak károsodásához vezethet.
A gyártó és az eladó nem vállal felelősséget az útmutató be nem tartásából eredő károkért.

1. Ha először használja a habszifont, vagy ha a habszifont egy ideig nem használta, a feltöltés előtt öblítse át a palackot és a fejet langyos, majd hideg vízzel.

FIGYELEM!
Az első használat vagy a használt habszifon feltöltése előtt alaposan ellenőrizze az egyes alkatrészek megfelelő összeszerelését. Ellenőrizze a patron felnyitására szolgáló ürítőszelep, szelep és tű tömítéseinek, valamint a palack és a fej között található tömítésnek a megfelelő elhelyezését.

A nem megfelelően összeszerelt alkatrészek vagy a tömítések sérülése a gáz kijutását okozza a habszifonból.

Az első összeszerelés, szállítás és tárolás során a gumi– és szilikonelemeket konzerválószerrel vonják be. A habszifon első feltöltése előtt minden elemet szét kell szerelni, le kell öblíteni, ellenőrizni kell a tömítések helyes beszerelését, majd össze kell szerelni és élelmiszeripari termékkel fel kell tölteni.

2. Töltse meg a lehűtött vagy szobahőmérsékletű palackot megfelelően lehűtött, friss, legalább 30% zsírtartalmú tejszínnel vagy a recept szerinti egyéb folyékony hozzávalókkal. Soha ne töltsön több tejszínt a palackba, mint amennyi a palackon fel van tüntetve (a habszifon modelljétől függően). Ha édesebbé szeretné tenni a tejszínt, folyékony vagy nagyon finomra őrölt adalékokat, például szirupot vagy porcukrot használjon. Cukor vagy sűrítőanyag használata esetén először keverje el, majd teljesen oldja fel kis mennyiségű tejszínben, így megakadályozza a csomók kialakulását.

FIGYELEM!
A darabos adalékanyagok bekerülhetnek a szelep alkatrészei közé, működésképtelenné tehetik azt, illetve nyitott helyzetben blokkolhatják, ami a habszifon tartalmának ellenőrizetlen kiürülését okozhatja. Egyes esetekben előfordulhat, hogy a habszifon tartalma nem üríthető ki. Ebben az esetben forduljon a FORGAST szervizéhez.

A tejszín habosításához a habszifonban kizárólag folyékony adalékanyagokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS
A 0,5 l űrtartalmú habszifont 0,5 l tejszínnel és kizárólag egy patronnal töltse fel.
Az 1,0 l űrtartalmú habszifont 1,0 l tejszínnel, egy vagy két patronnal töltse fel.

FIGYELEM!
A fent megadottnál több patron használata a biztonsági rendszer működésbe lépését és a habszifon palackjának maradandó károsodását okozhatja. A túl sok patron behelyezését elsőként a biztonsági szelep nyílásán (patronfoglalat) át távozó többletgáz jelzi.

TILOS A TEJSZÍN ÉS A PATRONOK MEGADOTTÓL ELTÉRŐ MENNYISÉGÉNEK HASZNÁLATA.

3. Győződjön meg arról, hogy a tömítés a megfelelő helyzetben van, és szorosan illeszkedik a fejhez. Ezután egyenesen csavarja rá a fejet a palackra, majd az ellenállás érzékelésétől számítva még ¼ fordulattal erősen szorítsa meg.

FIGYELEM!
A műanyag fejjel rendelkező habszifonoknál hosszabb használat után fennáll a menet túlhúzásának lehetősége.
Ebben az esetben szüntesse be a Termék használatát, és forduljon a FORGAST szervizéhez.
Semmilyen körülmények között ne használjon a habszifonhoz gyáritól eltérő tömítést.
Győződjön meg arról, hogy a habszifon fején és palackján található menetek sértetlenek és tiszták.

TILOS SÉRÜLT MENETŰ FEJ VAGY PALACK HASZNÁLATA.

4. Helyezze a patront (N2O) a patron tartójába úgy, hogy a keskenyebb vége kifelé nézzen.

5. Csavarja rá a fogantyút a benne található patronnal együtt a szelepre mindaddig, amíg a gáz felszabadul és a habszifon tartályába kerül.

A gáz felszabadulása után azonnal hagyja abba a csavarást. Ne csavarja erővel a patront a foglalatba. Ez a tömítés sérülését okozhatja.

A patron kiürülése egyenletes sziszegő hanggal jár. A hang megszűnése után a teljes gázmennyiség a habszifonban található. Egy töltéshez 1 patront használjon. Az 1 liter űrtartalmú habszifon feltöltéséhez szükség esetén, ha a kulináris hatás nem kielégítő, 2 patron használható. Rázza fel erőteljesen a habszifont 3–4 alkalommal, fel-le mozgatva. Hűtött, könnyű tejszín vagy más keverékek használata esetén rázza fel néhányszor többször. Csavarja le a patronnal ellátott tartót, és csavarja a helyére a védőkupakot.

FIGYELEM!
A habszifon védőkupak nélküli használata a szelep szennyeződését, valamint annak károsodását vagy nem megfelelő működését okozhatja (a gáz kiszivároghat).

A PATRONOK EGYSZERI HASZNÁLATRA KÉSZÜLTEK, ÉS A HABSZIFON HASZNÁLATI ORSZÁGÁNAK HELYI ELŐÍRÁSAI SZERINTI ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS ALÁ ESNEK.

Az üres patronnak a fejhez csavarozott tartóban való hagyása tönkreteszi a szelep tömítését, és lerövidíti annak élettartamát. A habszifon gázzal való feltöltése után mindig azonnal csavard le a tartót az üres patronnal együtt.

A patron lecsavarásakor enyhe gázsziszegés hallható, amelyet a patronban még fennmaradt, legalacsonyabb nyomás okoz. Ez teljesen normális jelenség, és nem a habszifon meghibásodásának következménye. A FORGAST habszifonhoz a műszaki specifikációban megadott megfelelő kapacitású N2O-patronok minden típusa használható.

6. A tejszínhab adagolásához tartsa a habszifont függőleges helyzetben, a fúvókával lefelé, az edény aljától vagy a díszített felülettől 1–2 cm távolságra. Poharak vagy kelyhek megtöltésekor emelje a habszifont az adagolt tejszínhab fölé, miközben tartsa fenn a fent megadott távolságot. Ne merítse a fúvókát a tejszínhabba.

A habszifon tartalmának adagolásához enyhén nyomja meg az adagolókart. Az adagolás első szakaszában a tejszínhab állaga nem feltétlenül lesz megfelelő, vagy kis mennyiségű önálló gáz távozhat. Ez a recepttől függő, normális jelenség. Ha a tejszínhab nem elég kemény, rázza fel ismét a palackot a tartalmával együtt.

FIGYELEM!
A megfelelő állag elérése után ne rázza fel a habszifont minden adagolás előtt. A megtöltött habszifont a tartalmával együtt hűtőszekrényben tárolja, soha ne fagyasztott termékek tárolására szolgáló helyen vagy fagyasztóban. Mielőtt a habszifont a hűtőszekrénybe helyezi, vegye le az adagolócsőrt a fejről, öblítse le langyos vízzel, majd rögzítse ismét a helyére.

E művelet elmulasztása baktériumok elszaporodását vagy az adagolófúvóka eltömődését okozhatja.

Az N2O-gáz tartósító tulajdonságokkal rendelkezik. A hűtőszekrényben tárolt habszifon tartalma néhány napig friss marad.

A legjobb minőségű patronokat használja, amelyek garantálják a biztonságot és az elkészített kulináris termék kiváló minőségét. A FORGAST habszifonokhoz készült LISS márkájú patronok szigorúan ellenőrzött gyártási folyamat eredményeként a legmagasabb tisztaságú gázt tartalmazzák, mindenféle gyártási szennyeződéstől (olajtól) mentesen.

3. ÚTMUTATÁSOK

1. A jobb kulináris eredmény elérése érdekében a habszifon megtöltése előtt csökkentse annak hőmérsékletét. Ez úgy érhető el, hogy a habszifont hideg vízbe meríti, vagy hűtőszekrénybe helyezi.

2. Kizárólag oldható vagy nagyon finomra őrölt, szórható állagú (por) összetevőket használjon. Édesítéshez folyékony édesítőszirupot használjon. A szemcsés cukrot vagy sót előzetesen oldja fel hideg vízben vagy tejszínben. Ilyen esetben győződjön meg arról, hogy nem maradtak benne csomók. Ha nem sikerül az állagot egynemű masszává alakítani, ismételje meg az oldási folyamatot, vagy szűrje át a terméket nagyon finom szitán. Kizárólag por alakú vagy folyékony adalékanyagokat használjon. Az oldhatatlan anyagok, például a magvak, akadályozzák a kiürítőszelep működését, vagy a habszifon hibás működését okozhatják. Kész keverékek használata esetén használjon sűrű szűrőt, amely visszatartja a magvakat vagy a gyümölcspépet.

3. A habszifon kiválóan alkalmas hideg habok, (meleg) szószok vagy habok elkészítésére, feltéve, hogy a termék legmagasabb hőmérséklete nem haladja meg a habszifon használati útmutatójában megadott értékeket.

4. A habszifon túl erős és túl hosszú rázása túl kemény tejszínhabot eredményez, amely elveszíti a megfelelő állagát.
Ne rázza fel a habszifont minden adagolás előtt.
A könnyű tejszínek, valamint a tejszín és más folyadékok vagy szilárd termékek keveréke esetén alaposabban és gyakrabban rázza fel.

5. Adagolás közben tartsa biztosan a habszifont fordított helyzetben, úgy, hogy a díszítőfúvóka lefelé nézzen. Ha a habszifont felfelé irányított fúvókával működteti, a gáz távozik anélkül, hogy a tejszín teljes tartalma kiáramlana.

6. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a desszertet vagy italt közvetlenül a habszifonból adagolt tejszínhab után tálalja.

7. A Termékhez szükséges pótalkatrészek és műszaki támogatás a FORGAST szervizénél érhető el
A FORGAST habszifonhoz kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
Soha ne használjon más gyártótól származó alkatrészeket.
Nem megfelelő működésük a habszifon, illetve személyek vagy vagyontárgyak károsodásához vezethet.

8. A habszifon javítása esetén a teljes Terméket juttassa el a szervizbe. Ez a megfelelő szervizértékeléshez szükséges.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A habszifon kinyitása előtt a kar lenyomásával teljesen engedje ki a nyomást, amíg a fúvókából már nem távozik gáz vagy élelmiszeripari termék. A tartályban kis mennyiségű Termék maradhat. A FORGAST habszifon megtisztításához a következő sorrendben végezze el a műveleteket:

- Csavarja le a fejet, és vegye ki belőle a tömítést.
- Tartsa a szelep végét a fej belsejében, és közben a másik kezével csavarja le a fúvóka végét.
- Minden alkatrészt alaposan tisztítson meg enyhe tisztítószerrel és kefével, ügyelve a tömítések állapotára és megfelelő beszerelésére.

- Várja meg, amíg az alkatrészek megszáradnak, majd szerelje össze őket. Tisztításkor csak a fent megjelölt alkatrészeket szerelje szét.
- Mossa el a palackot enyhe mosószerrel.
- Hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.
- A habszifon teljesen száraz alkatrészeit szerelje össze a későbbi tároláshoz.

A palack tisztításához ne használjon éles tárgyakat.
A rozsdamentes acélból készült palack és fej mosogatógépben tisztítható.

FIGYELEM!
A műanyagból készült elemeket nem szabad mosogatógépben tisztítani.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

A patron átszúrásakor nem hallható egyértelmű gázsziszegés:

Nem megfelelő, üres patront használtak, vagy a patront helytelenül csavarták be.

A nem megfelelő használat következtében megsérült a patron átszúrására szolgáló tű. Csak kiváló minőségű LISS patronokat használjon. Egyes gyenge minőségű patronok jelentősen befolyásolhatják a biztonságot, az élettartamot, valamint a tejszín vagy az ételek ízét.

A kar nincs lenyomva, ennek ellenére a tejszín kifolyik a fúvókából, és nem lehet elállítani:

- Az olyan adalékanyagok, mint például a fel nem oldódott cukor, a sűrítőanyag, a gyümölcspép stb. nem oldódtak fel teljesen, ezért eltömítették a szelepet . Fordítsa el a habszifont 180 fokkal, és állítsa úgy, hogy a fúvóka felfelé nézzen, majd helyezze sík, stabil felületre, és várja meg, amíg a habszifon tartalma az aljára folyik. Szorosan takarja le a fúvókát törölközővel vagy kendővel, majd óvatosan nyomja meg a kioldókart, hogy kiengedje a belül maradt gáz egy részét. Csavarja le a fejet, tisztítsa meg a szelepet, szűrje át / törölje át a tartalmát, majd töltse fel újra a habszifont.
- Ha ez a jelenség az első használatkor alakult ki, azt okozhatta, hogy nem végezte el a habszifon használatra való előkészítését az Üzemeltetés című fejezetben leírtak szerint. Az ok a belsejében maradt konzerválószer-maradvány és a leeresztőszelep tömítésének összetapadása lehet. Kövesse az első üzembe helyezés leírását.

A patron becsavarásakor gáz távozik a habszifon teste és a fej között:

- Hiányzik a fej tömítése. Helyezze a tömítést a fejben található foglalatba.
- A fej tömítése tönkrement. Helyezzen be új tömítést.
- A fej nincs kellően tömören meghúzva. A Használat című fejezetben található utasításoknak megfelelően pontosan csavarja rá a fejet a palackra.
- A palack felső pereme vagy a menete sérült. Szüntesse be a habszifon használatát, és adja át a FORGAST szervizének.

A patron becsavarása közben gáz szivárog a patronfoglalat és a patron között:

- A patronfoglalat tömítése hiányzik, illetve sérült vagy elhasználódott. Cserélje ki a tömítést, vagy helyezzen be tömítést a foglalatba.
- A patron átszúró tűje megsérült. Szüntesse be a habszifon használatát, és adja át a FORGAST szervizének.
- Túl nagy nyomás van a habszifon belsejében. Túl nagy mennyiségű gáz került a habszifonba. A felesleges gáz a patronfoglalat biztonsági szelepének nyílásánál távozik. Használja fel a habszifon tartalmát, és ne próbáljon további patronokat behelyezni.

Az elkészített tejszínhab állaga folyékony:

- A habszifont nem rázta fel erőteljesen vagy elegendő alkalommal. Rázza fel ismét a habszifont a tartalmával együtt.
- A kar lenyomásakor a habszifon nem volt fejjel lefelé fordítva. A kioldókar lenyomása előtt mindig fordítsa a habszifont 180 fokkal, a palackot fejjel lefelé tartva. A díszítőfúvókának függőlegesen lefelé kell mutatnia.

A tejszín túl sűrű, és adagoláskor oldalra fröccsen:

- A habszifont túl sokszor rázták fel. Ne rázza túl erőteljesen, és ne végezze el ezt a műveletet minden adagolás előtt.



FIGYELEM!

Ne kísérelje meg saját kezűleg módosítani a habszifont. Ha a hiba a fenti leírások alapján nem szüntethető meg, forduljon a FORGAST szervizéhez vagy egy hivatalos szervizponthoz.

6. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a berendezést nem szabad a környezetet veszélyeztető helyen kidobni.
A veszélyes hulladék ideiglenesen tárolható későbbi ártalmatlanítás céljából. Be kell tartani a berendezés használatának országában hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A berendezést gyűjtés, szétszerelés és ártalmatlanítás céljából szakosodott vállalkozásoknak kell átadni.
A készüléket szét kell szerelni: az alkatrészeket el kell különíteni, és vegyi jellegüknek megfelelő csoportokba kell rendezni, szem előtt tartva, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. Ártalmatlanítás előtt a készüléket használhatatlanná kell tenni a hálózati kábel leválasztásával.
Az ártalmatlanítás során keletkező anyagot, ha nem használják fel újra, az érvényben lévő előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy az nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.
A Termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a gyártóhoz, a szervizhez vagy a hulladékkezeléssel foglalkozó helyi egységhez.

A készülék szétszerelését kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.
A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS
A csomagolás és az anyaga 100%-ban újrahasznosítható, és a következő jellel van ellátva: .



Ártalmatlanításkor be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolás részeit (műanyag zacskókat, hungarocelldarabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.
A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A jelen készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek való megfelelőséget jelző jelöléssel van ellátva. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhatunk a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakosodott gyűjtőhelyen kell leadni. A készülék ártalmatlanítása során használhatatlanná kell tenni azt (a működtetését lehetetlenné kell tenni) a tápkábel elvágásával, valamint az ajtó, a polc és az egyéb veszélyt jelentő alkatrészek eltávolításával.
Nem szabad olyan helyzetet előidézni, amely lehetővé teszi, hogy fel lehessen mászni a készülékre, vagy hogy valaki beleszorulhasson. A készüléket a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell szállítani; ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A készüléket az európai irányelvekben és a hozzájuk kapcsolódó szabványokban meghatározott biztonsági követelményeknek megfelelően gyártották. A megfelelőség elérését követően a gyártó kijelenti, hogy Termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.
A megfelelőségi nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a **www.mmgastro.pl weboldalon érhető el**

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166


FORGAST